



tomas®-hook

CE 0483



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Modo de empleo

Modalità d'uso

D
DENTAURUM

Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unsere kieferorthopädische Anwendungsberatung gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik +49 72 31 / 803 - 550

Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik +49 72 31 / 803 - 555

Telefonische Auftragsannahme +49 72 31 / 803 - 210

Mehr Informationen zu Dentaaurum Produkten finden Sie im Internet.

www.dentaurum.com

Stand der Information:

Date of information:

Mise à jour :

Fecha de la información:

Data dell'informazione:

11/18

989-656-00 Printed by Dentaaurum Germany 11/18/BR1-1



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

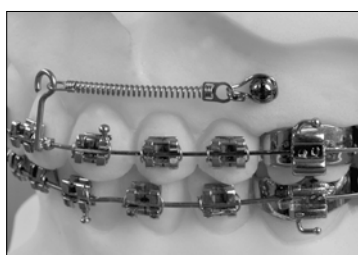


Fig. 5

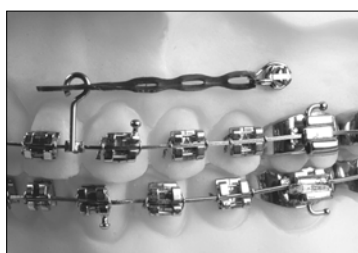


Fig. 6

Gebrauchsanweisung tomas®-hook

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Qualitätshinweise

Dentaaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

3. Anwendung

Der tomas®-hook (Fig.1) wird mit der großen Öffnung über den Kopf des tomas®-pins geführt. Der empfohlene Befestigungsort ist die untere Rinne zwischen Sechskant und Hals (Fig.2). Am tomas®-hook ziehen, bis die kleinere Öse in der Rinne arretiert (Fig.3). Es wird empfohlen die große Öse etwas zusammen zu biegen, um eine sichere Fixierung des tomas®-hook zu gewährleisten. Anschließend kann das elastische Element (Gummiketten, Gummiringe, Zugfedern) eingehängt werden (Fig.4-6). Gegebenenfalls kann das elastische Element durch Zubiegen des tomas®-hooks sicher fixiert werden.

Der tomas®-hook lässt eine kombinierte Anwendung von elastischen Elementen am Kopf und Vierkantdrähten im Slot des tomas®-pins zu.

4. Lieferprogramm

tomas®-hook, 10 Stück, REF 302-009-10

5. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

⚠ Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die KFO-Hotline: +49 72 31/803-550.

Änderungen vorbehalten.

Instructions for use tomas®-hook

Dear Customer

Thank you for having chosen a quality product from Dentaaurum.

In order to use this product at its best for you and your patients, it is important to study and follow these directions for use carefully.

The written instructions cannot cover all eventualities during operation. For this reason our Hotline is available to answer any other questions and ideas that may arise.

Due to a constant development we recommend, even when you use the same products frequently, to study the enclosed latest issue of the instructions for use or refer to our website at www.dentaurum.com.

1. Manufacturer

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. With reference to our quality standards

Dentaaurum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.

3. Instructions for use

The large opening of the tomas®-hook (Fig.1) is placed over the top of the tomas®-pin. The recommended fixation point is the lower notch between the hexagon and the neck (Fig.2). Apply pressure to the tomas®-hook until the smaller section is secured within the notch (Fig.3). It is recommended to slightly compress the large section in order to ensure a safe fixation of the tomas®-hook. Now the elastic elements (rubber chains, rubber rings, tension springs) can be attached (Fig.4-6). If necessary the tomas®-hook can be bent so that the elastic element is securely fixed.

The tomas®-hook enables a combination of treatments simultaneously from elastic elements at the head to square wires in the slot of the tomas®-pin.

4. Availability

tomas®-hook, 10 pieces, REF 302-009-10

5. Explanations of symbols used on the label

⚠ Please refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00)

If you have any questions, please contact the Dentaaurum Orthodontic Hotline: +49 72 31/803-550.

Subject to modifications.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

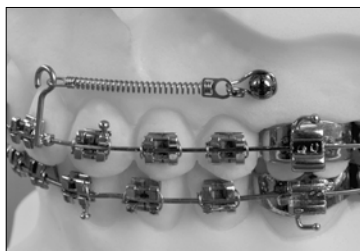


Fig. 5

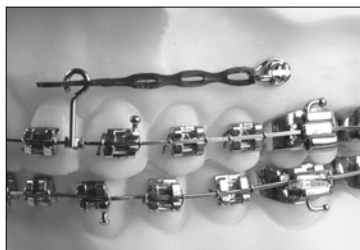


Fig. 6

Mode d'emploi tomas®-hook

Chère Cliente, Cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Ne pouvant décrire tous les aspects résultant de l'utilisation de ce produit dans un mode d'emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé joint (cf. également sur internet sous www.dentaaurum.com).

1. Fabricant

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Remarques au sujet de la qualité

Dentaaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaaurum ne peut être tenu pour responsable de résultats inexacts.

3. Instructions d'utilisation

Positionner la boucle la plus large du tomas®-hook (Fig.1) au-dessus de la tête de la tomas®-pin (vis) puis la faire rentrer dans la gorge inférieure, c'est-à-dire celle située entre l'hexagone et le col de la vis (Fig.2). Tirer ensuite sur le tomas®-hook jusqu'à ce que sa boucle la plus petite rentre bien dans la gorge (Fig.3). Il est recommandé d'étrangler légèrement le grand anneau afin de garantir la fixation du tomas®-hook. Accrocher ensuite l'élément élastique (chaînette/anneau en élastomère ou ressort de traction) – (voir Fig. 4-6). Si nécessaire, vous pouvez, pour un ancrage plus sûr de l'élément élastique, refermer le tomas®-hook en le recourbant.

Le tomas®-hook peut être utilisé pour un usage combiné, c'est-à-dire à la fois pour un élément élastique au niveau de la tête de la tomas®-pin et pour un fil de section carrée au niveau de la gorge de cette même vis.

4. Gamme disponible

tomas®-hook, 10 pièces, REF 302-009-10

5. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette

⚠ Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

Pour toutes vos questions, la hotline d'ODF de Dentaaurum est à votre disposition. +49 72 31 / 803 - 550.

Sous réserve de modifications.

Modo de empleo tomas®-hook

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad de la casa Dentaaurum.

Para que usted pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición para preguntas o sugerencias.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaaurum.com, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Indicaciones de calidad

Dentaaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.

3. Aplicación

El tomas®-hook (Fig. 1) se introduce en la abertura grande del tomas®-pin. El punto de fijación recomendado se halla en la ranura inferior entre hexágono y cuello (Fig.2). Tirar del tomas®-hook hasta que el ojallillo quede bloqueado en la ranura (Fig.3). Es recomendable doblar un poco el ojal grande para garantizar la fijación segura del tomas®-hook. Seguidamente puede engancharse el elemento elástico (cadenas elastoméricas, anillos elásticos de goma, resortes de tracción) (Fig. 4-6). En caso necesario el elemento elástico puede fijarse de forma segura doblando el tomas®-hook.

El tomas®-hook permite el empleo combinado de elementos elásticos en la cabeza y alambres rectangulares en el slot del tomas®-pin.

4. Programa de suministro

tomas®-hook, 10 piezas, REF 302-009-10

5. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

⚠ Por favor observe la etiqueta. Más indicaciones se hallan en internet en www.dentaaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

Para sus preguntas está a su disposición la línea telefónica directa (Hotline) de Dentaaurum para ortodoncia: +49 72 31 / 803 - 550

Nos reservamos el derecho de efectuar cambios.

Modalità d'uso tomas®-hook

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità.

Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente queste modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli.

Il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, impone sempre da parte dell'utilizzatore la rilettura delle allegate modalità d'uso anche in caso di ripetuto utilizzo degli stessi. Le stesse informazioni sono anche pubblicate nel nostro sito internet www.dentaaurum.com alla sezione download.

1. Produttore

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Avvertenze sulla qualità

La Dentaaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

3. Impiego

L'anello del tomas®-hook (Fig. 1) deve essere inserito nella testa del tomas®-pin. L'ancoraggio consigliato è nell'ultima scanalatura tra la vite esagonale ed il collo (Fig. 2). Tirare il tomas®-hook fino a quando l'anello più piccolo sarà entrato nella scanalatura (Fig. 3). Per rendere più stabile il tomas®-hook, si raccomanda di inserire l'occhiello più grande nella fessura sotto lo slot a croce del tomas®-pin. A questo punto, è possibile agganciare l'elemento elastico (catenella, molla di trazione) (Fig. 4-6). Eventualmente è possibile assicurare maggiormente l'elemento elastico piegando opportunamente il tomas®-hook.

Il tomas®-hook permette l'utilizzo combinato di un elemento elastico agganciato alla testa con un filo rettangolare inserito nello slot del tomas®-pin.

4. Confezioni

tomas®-hook, 10 pezzi, REF 302-009-10

5. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta

⚠ Si prega di osservare quanto riportato sull'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).

Per eventuali domande è a disposizione il nostro servizio di assistenza clienti al seguente numero: 051/86.25.80

Con riserva di apportare modifiche.